

000-704



SE Bruksanvisning för multiverktyg

NO Bruksanvisning for multiverktøy

PL Instrukcja obsługi narzędzia wielofunkcyjnego

EN Operating instructions for multi-tool

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Date of production: 2015-10-23

© Jula AB

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
Symboler	11
TEKNISKA DATA	11
BESKRIVNING	12
HANDHAVANDE	13
Avsedd användning	13
Batteri	13
Tillbehör	14
UNDERHÅLL	17
NORSK	18
SIKKERHETSANVISNINGER	18
Symboler	24
TEKNISKE DATA	24
BESKRIVELSE	25
BRUK	26
Bruksområde	26
Batteri	26
Tilbehør	27
VEDLIKEHOLD	30
POLSKI	31
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	31
Symbole	37
DANE TECHNICZNE	37
OPIS	38
OBSŁUGA	39
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	39
Akumulator	39
Akcesoria	40
KONSERWACJA	43
ENGLISH	44
SAFETY INSTRUCTIONS	44
Symbols	50
TECHNICAL DATA	50

DESCRIPTION	51
USE	52
Intended use	52
Battery	52
Accessories	53
MAINTENANCE	56

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.



WARNING! Läs alla säkerhetsföreskrifter och alla instruktioner. Om inte säkerhetsföreskrifter och instruktioner följs, kan det leda till elolycksfall, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner för framtida bruk. Med termen "elverktyg" i säkerhetsföreskrifterna avses ditt nätanslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Arbetsområde

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på behörigt avstånd när elverktyg används. Distraction kan göra att kontrollen över verktyget förloras.

Elsäkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Använd aldrig sladden för att bära eller dra verktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyg i fuktig miljö - använd

jordfelsbrytarskyddad nätanslutning. Jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg vid trötthet eller under påverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter elverktygets typ och användning, minskar risken för personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan sladden och/eller batteriet ansluts eller verktyget lyfts/bärs. Olycksrisken är stor om elverktyget bärs med fingret på strömbrytaren eller om ström ansluts till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Avlägsna ställnycklar och liknande verktyget startas. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyg kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt uppnås bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammutsugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.

Användning och skötsel

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte verktyget om det inte går att stänga av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut sladden och/eller ta ut batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att verktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn

eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- Underhåll elverktygen. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Om skador upptäcks, ska verktyget och batteriet inte användas och lämnas till kvalificerad verkstad för kontroll och reparation.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyg, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.

Kompletterande avisningar för sladdlösa elverktyg

- Använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. Att använda batteriladdare avsedd för en annan batterityp än den som ska laddas kan medföra risk för brand.
- Använd endast den avsedda batterimodellen i sladdlösa elverktyg. Användning av andra batterimodeller kan medföra risk för personskada och brand.
- När batteriet inte används ska det hållas åtskilt från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta polerna. Om batteripolerna kortsluts kan frätskador eller brand uppstå.
- Under felaktig användning kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt med vätskan. Om kontakt uppstår oavsiktligt, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögat, spola med vatten och kontakta läkare. Vätskan från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

Service

- Elverktyget får endast servas av kvalificerad servicepersonal som använder identiska reservdelar Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.
- Håll barn och kringstående personer på behörigt avstånd när elverktyg används. Undvik oavsiktlig start.

- Dra ut sladden och/eller ta ut batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan.
- Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt
- Stäng av verktyget och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan verktyget läggs undan.

Säkerhetsanvisningar för batteri och batteriladdare

- Denna bruksanvisning innehåller viktig säkerhets- och användarinformation om batteriladdaren.
- **VARNING!** Sätt aldrig i ett spräckt eller skadat batteri i batteriladdaren – risk för elolycksfall.
- **VARNING!** Utsätt inte laddaren för vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall och/eller egendomsskada. För att batterier och laddare ska svalna fortare efter användning, bör de inte läggas i varma omgivningar eller i slutna skåp eller liknande.
- Läs alla anvisningar och varningar på laddare och batteri och i denna bruksanvisnings avsnitt om batteridrift noga före användning av laddaren.
- Försök inte ladda batterier av andra typer än de som medföljer verktyget – risk för elolycksfall.
- Placera inga föremål på laddaren och ställ inte laddaren på vekt och eftergivligt underlag – risk för överhettning. Placera inte laddaren nära värmekällor.
- Dra inte i sladden för att dra ut laddarens stickpropp.
- Dra sladden så att den inte blir trampad eller utgör en snubbelrisk.
- Använd inte förlängningssladd om inte det inte är absolut nödvändigt. Olämplig förlängningssladd kan medföra risk för brand och/eller elolycksfall.
- Om laddaren utsatts för slag eller stötar eller på annat sätt skadats, får den inte användas förrän den kontrollerats och reparerats av elektriker.
- Demontera inte laddaren. Lämna den till behörig elektriker eller verkstad om den behöver repareras. Felaktiga ingrepp och felaktig återmontering kan medföra risk för elolycksfall och/eller brand.
- Dra ut sladden innan laddaren rengörs – risk för elolycksfall. Att enbart ta ut batteriet ur laddaren är inte tillräckligt.
- Försök aldrig koppla ihop två eller flera batteriladdare.
- Förvara eller ladda aldrig laddaren i miljö där temperaturen kan överstiga 50

°C.

- Laddaren är avsedd att strömförsörjas från hushållsnätuttag och ge 18 V utgående spänning. Försök aldrig använda laddaren vid några andra spänningar.
- Batteriet är inte fulladdat vid leverans från fabrik.
- Bästa livslängd och prestanda uppnås om batteriet laddas vid omgivningstemperatur mellan 18 och 24 °C. Undvik att ladda batteriet vid omgivningstemperatur lägre än 10 °C eller högre än 50 °C. Det minskar risken för prestandaförsämring och batteriskador.
- Bränn aldrig batteriet, inte ens om det är skadat eller inte längre går att ladda. Batterier kan explodera om de bränns.
- Försök aldrig öppna batteriet. Om batteriets plasthölje skadas eller får sprickor, får batteriet varken användas eller laddas.
- Ladda batteriet endast i väl ventilerade utrymmen.
- Adapter, laddare och batteri blir varma under laddning. Detta är helt normalt.
- Ladda så långt det är möjligt endast i normal rumstemperatur.
- Undvik att täcka över laddaren – risk för överhettning.
- Undvik att ladda batteriet i direkt solljus eller nära värmekällor.

Överladdningsskydd

- Överladdningsskyddet skyddar batteriet mot överdriven laddning. När batteriet är fulladdat stängs laddaren automatiskt av, för att skydda batteriet mot överladdningsskador.

Djupurladdningsskydd

- I batteriet finns ett inbyggt skydd mot djupurladdning. Detta skydd avbryter fortsatt urladdning av batteriet när den lägsta tillåtna batterispänningen nås.

Överhettningsskydd

- I batteriet finns en inbyggd temperaturgivare, som avbryter laddningen om batteriet blir för varmt under laddning. Temperaturgivaren skyddar batteriet även under drift i verktyget – vid överbelastning eller långvarig körning av verktyget kan batteritemperaturen annars bli skadligt hög.
- Om överhettningsskyddet löst ut, måste batteriet svalna innan det kan användas igen. Beroende på omgivningstemperatur och hur verktyget använts

kan upp till 30 minuters avsvälningstid behövas.

Överströmsskydd

- Om batteriet belastas hårdare än sin tillåtna maximiström, stängs det av tillfälligt för att inte ta skada. Normal batterifunktion återställs automatiskt några sekunder efter att överbelastningen upphört.

Kortslutningsskydd

- Om batteriet kortsluts, utlöses kortslutningsskyddet och bryter omedelbart batteriströmkretsen. Detta förhindrar skador på batteriet och/eller verktyget.

Kvarstående risker

- Även om verktyget används enligt anvisningarna är det omöjligt att utesluta alla riskfaktorer. Följande risker kan, till följd av verktygets konstruktion och funktionsprincip, kvarstå:
 - lungskador om dammfiltermask inte används
 - hörselskador om hörselskydd inte används
 - ögonskador om skyddsglasögon inte används
 - vibrationsskador om verktyget används långvarigt eller inte används eller underhålls korrekt.

Vibration

VARNING!

- Deklarerade sammanlagda vibrationsvärden har fastställts enligt standardmetod och kan användas för jämförelse mellan verktyg.
- Värdena kan också utgöra underlag för preliminär exponeringsbedömning.
- Vibration vid faktisk användning kan avvika från det deklarerade värdet, beroende på hur verktyget används.
- Försök i möjligaste mån begränsa vibrationsexponeringen, till exempel genom att använda handskar och genom att lägga in lämpliga återhämtningspauser i arbetet.
- Verktyget genererar vid användning ett elektromagnetiskt fält. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. Om du har ett medicinskt implantat bör du rådfråga din läkare och/eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan du använder verktyget, för att minska risken för allvarig personskada eller dödsfall.

SYMBOLER

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

TEKNISKA DATA

Vikt	1085 g
Längd	260 mm
Varvtal	500-15000/min
Spänning	18 V
Ljudtrycksnivå	Obelastad: LPA = 78 dB (A), KPA = 3 dB
Ljudeffektnivå	Obelastad: LWA = 89 dB (A), KWA = 3 dB
Vibration	Obelastad: ah = 7,529 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vibration	Slipning: ah = 2,829 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

BESKRIVNING



8



9



10 →

1. Tillbehörsspärr
2. Strömbrytare
3. Batterispärr
4. Batteri
5. Varvtalsregulator
6. Ventilationsöppningar
7. Multifunktionshuvud
8. Tillbehörsadapter
9. Batteriladdare
10. Laddningsindikator
11. Tillbehör

11 →



1 x slipsula



3 x slippapper



1 x sågblad



1 x skrapa

HANDHAVANDE

AVSEDD ANVÄNDNING

Multifunktionsverktyg för en mängd olika gör det själv-arbeten som borring, slipning, sågning, skruvdragnig och kapning.

BATTERI

OBS!

- Se till att strömbrytaren inte hålls intryckt vid isättning eller byte av batteri.
- Anslut batteriet med måttlig kraft – använd inte våld. Felaktigt anslutet batteri kan orsaka skador på batteripolerna eller verktygets batterifäste.
- För att kontrollera laddningsnivån på batteriet, tryck på knappen "Press" (bild 1) och mellan 1-4 röda lampor lyser, där 1 motsvarar lägst batterinivå.



Ladda batteri

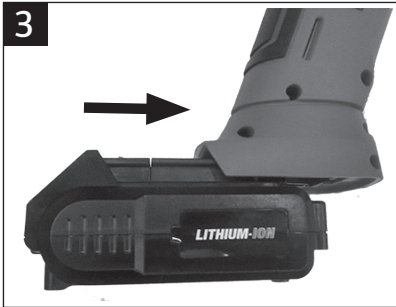
OBS!

- Batteriet måste laddas innan verktyget kan användas.
 - Efter första laddningen, använd verktyget tills batteriet är helt urladdat. Upprepa denna laddnings- och urladdningscykel 4 till 5 gånger.
 - Om lysdioderna på laddaren inte tänds vid laddning:
 - kontrollera att laddarens nätadapter är ordentligt isatt i nätuttaget och att laddaren är påslagen
 - kontrollera att batteriet är ordentligt isatt i laddaren
1. Placera batteriladdaren på ett plant och stabilt underlag. Anslut laddarens stickpropp i ett 230 V nätuttag.
 2. Anslut batteriet till batteriladdaren så att det klickar på plats (bild 2). Om korrekt kontakt uppnås, tänds den röda lysdioden på laddaren.

3. När batteriet är fulladdat, efter ca en timme, släcks den röda lysdioden och endast den gröna lysdioden förblir tänd.
4. Dra ut laddarens stickpropp ur nätuttaget och ta ut batteriet ur laddaren.

Anslut batteri

1. Anslut batteriet till multiverktygets batterifäste så att det klickar fast (bild 3).



Lossa batteri

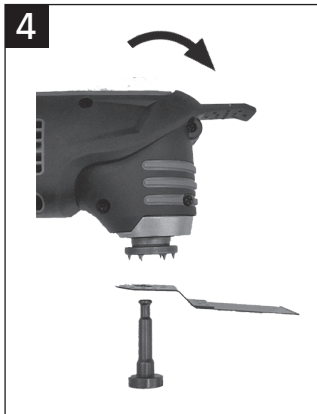
1. Tryck in batterispärraren och lossa batteriet från verktyget.

TILLBEHÖR

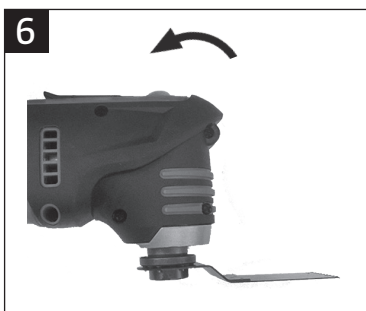
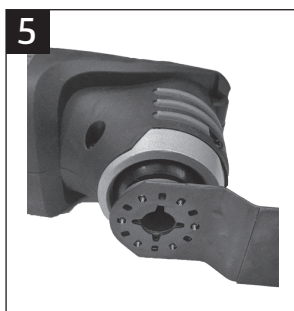
Byta tillbehör

VARNING! Ta ut batteriet innan du byter tillbehör – risk för personskada.

1. Vik fram tillbehörsspärren 180 grader för att lossa tillbehöret och tillbehörsadaptern (bild 4).



- Välj önskat tillbehör för det aktuella arbetet. Passa in tillbehörets fästhål över multifunktionshuvudets tappar (bild 5).



- Håll tillbehörsadaptern och tillbehöret mot multifunktionshuvudet. Fäll samtidigt tillbaka tillbehörsspärren (bild 6).

Välj slippapper

OBS! Arbeta med måttligt tryck på verktyget vid slipning, annars kan slippspår lätt uppstå i arbetsstycket.

- Slippapper är på baksidan märkta med ett siffervärde. Ju högre värde, desto mindre är slipkornen och ju lägre värde, desto större är de. Stora korn ger stor materialavverkning och lämpar sig för t.ex. bortslipning av färglager eller grovslipning av råtor med grader och hack etc. Den slipade ytan blir relativt grov.
 - Slippapper med medelstora korn är ofta lämpligt för slipning av enklare träkonstruktioner och grovsnickeri.
 - Slippapper med små korn lämpar sig för slipning av obehandlat trä när en mjuk och slät yta önskas.
 - Slippapper med extra små korn är lämpligt för finslipning/putsning eller mellanslipning av lacksikt vid flerskiktsslackering.

Montera och byt slippapper

- Passa in slippapperet på slipplattans karborrfäste och tryck fast det.
- Vid byte eller positionsjustering av slippapperet ska slippapperet dras loss försiktigt, från något av triangelns hörn.

Slipa

WARNING! Hälsoskadligt slipdamm kan uppstå vid slipning av såväl trä som metall. Använd dammfiltermask och skyddsglasögon.

OBS! Provslipa alltid på en provbit innan arbetsstycket slipas.

1. Håll slippattan strax ovanför arbetsstycket, utan att slippapperet vidrör arbetsstycket. Starta multiverktyget genom att flytta fram strömbrytaren till läge 1 och vänta tills verktyget kommit upp i fullt varvtal.
2. För ner verktyget plant mot arbetsstycket, så att hela slippappersytan kommer i kontakt med arbetsstycket.
 - Överbelasta inte verktyget. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
 - Vinkla inte verktyget för att slipa endast med slippapperets kant – det kan skada slippattan så att slippapperet inte går att fästa ordentligt.
 - Utnyttja slippattans hörn och triangulära form vid slipning på svårkomliga ställen.
3. Stäng av multiverktyget genom att flytta bak strömbrytaren till läge 0.

Såga

WARNING! Håll multiverktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där tillbehöret kan komma i kontakt med dolda elledningar. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktygets metalldelar spänningsförande – risk för elolycksfall.

OBS! Kontrollera före sågning att sågbladet är rakt och fritt från skador och att det planerade snittet är fritt från spik, skruv etc.

1. Spänn fast arbetsstycket med tving, klämmor eller skruvstycke.
2. Håll multiverktyget så att sågbladet inte vidrör arbetsstycket. Starta multiverktyget genom att flytta fram strömbrytaren till läge 1 och vänta tills verktyget kommit upp i fullt varvtal.
3. Stäng av multiverktyget genom att flytta bak strömbrytaren till läge 0.

Skrapa

1. Håll multiverktyget så att skrapan inte vidrör arbetsstycket. Starta multiverktyget genom att flytta fram strömbrytaren till läge 1 och vänta tills verktyget kommit upp i fullt varvtal.
1. För skrapan i flack vinkel mot arbetsstycket.
 - Överbelasta inte verktyget – arbeta med lätt tryck på skrapan. Överdrivet kraftigt tryck kan leda till jack och skärmärken i arbetsstycket eller till överbelastning av multiverktyget.
2. Stäng av multiverktyget genom att flytta bak strömbrytaren till läge 0.

UNDERHÅLL

- Elverktyg som inte används ska förvaras torrt och frostfritt och oåtkomligt för barn.
- Håll verktygets ventilationsöppningar fria från smuts, blås vid behov ventilationsöppningarna rena från slipdamm med tryckluft.
- Torka vid behov av verktygets utsida med en fuktig trasa. Använd inte lösningsmedel.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsforskrifter og instruksjoner. Hvis ikke sikkerhetsforskrifter og instruksjoner følges, kan det føre til el-ulykker, brann og/eller alvorlige personskader. Ta vare på alle sikkerhetsforskriftene og instruksjonene for fremtidig bruk. Begrepet "el-verktøy" i sikkerhetsforskriftene gjelder for ditt strømtilkoblede (med ledning) eller batteridrevne (uten ledning) el-verktøy.

Arbeidsområde

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke steder gir økt fare for skader.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv og damp.
- Hold barn og tilskuere på sikker avstand når el-verktøy er i bruk. Distraksjon kan føre til at man mister kontrollen over verktøyet.

El-sikkerhet

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkontakten. Ikke foreta endringer på støpselet. Bruk aldri adaptere sammen med jordet el-verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Ikke bruk ledningen til å bære eller dra verktøyet, og ikke trekk i ledningen når du skal trekke ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.
- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledninger beregnet for utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- Hvis el-verktøyet må brukes i et fuktig miljø – bruk jordfeilbeskyttet strømtilkobling. Jordfeilbryter reduserer faren for el-ulykker.

Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy ved trøtthet eller under påvirkning av narkotika, legemidler eller alkohol. Ett øyeblikks manglende oppmerksomhet ved arbeid med el-verktøy, kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk vernebriller. Sikkerhetsutstyr som støvfiltermaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselvern, avhengig av el-verktøyets type og bruksområde, reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at el-verktøyet er avslått før støpselet og/eller batteriet tilkobles eller verktøyet løftes/bæres. Ulykkesfaren er stor hvis el-verktøyet bæres med fingeren på strømbryteren, eller hvis strøm kobles til verktøy når strømbryteren er slått på.
- Fjern skrunøkler og lignende før verktøyet startes. Slike nøkler, eller annet utstyr/verktøy som sitter igjen på en roterende del på et el-verktøy, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse. På den måten oppnås bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.

Bruk og vedlikehold

- El-verktøyet må ikke overbelastes. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Verktøyet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet dersom det ikke kan slås av og på med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut støpselet og/eller ta ut batteriet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la barn eller personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.

- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Hvis el-verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Hvis skader oppdages, skal ikke verktøyet og batteriet benyttes, men leveres til kvalifisert verksted for kontroll og reparasjon.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Bruk el-verktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til gjeldende arbeidsforhold og det arbeidet som skal utføres. Det kan være farlig å bruke el-verktøy til andre formål enn det er beregnet for.

Supplerende anvisninger for trådløse el-verktøy

- Bruk bare batterilader som anbefales av produsenten. Bruk av batterilader beregnet for en annen batteritype enn den som skal lades, kan medføre risiko for brann.
- Bruk bare den spesifiserte batterimodellen i trådløse el-verktøy. Bruk av andre batterimodeller kan medføre fare for personskade og brann.
- Når batteriet ikke er i bruk, skal det oppbevares atskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan kortslutte polene. Hvis batteripolene kortsluttes, kan det oppstå etseskader eller brann.
- Ved feil bruk kan det komme væske ut fra batteriet; unngå kontakt med væsken. Hvis det oppstår utilsiktet kontakt, skyl med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øyet, skyl med vann og kontakt lege. Væsken fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.

Service

- Service på el-verktøy må bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker originale reservedeler. Dette sikrer at el-verktøyet forblir sikkert.
- Hold barn og tilskuere på sikker avstand når el-verktøy er i bruk. Unngå utilsiktet start.
- Trekk ut støpselet og/eller ta ut batteriet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet.
- Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet

- Slå av verktøyet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før verktøyet ryddes bort.

Sikkerhetsanvisninger for batteri og batterilader

- Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om sikkerhet og bruk for batteriladeren.
- ADVARSEL! Sett aldri et sprukket eller skadet batteri i batteriladeren – fare for el-ulykke.
- ADVARSEL! Ikke utsett laderen for vann eller annen væske – fare for el-ulykker og/eller eiendomsskade. For at batterier og lader skal kjøle seg raskere ned etter bruk, bør de ikke legges i varme omgivelser eller i lukkede skap eller tilsvarende.
- Les alle anvisninger og advarsler på lader og batteri og i denne bruksanvisningen før bruk av laderen.
- Ikke prøv å lade batterier av andre typer enn de som følger med verktøyet – fare for el-ulykker.
- Ikke plasser gjenstander på laderen, og ikke sett laderen på et svakt og ettergivende underlag – fare for overoppheting. Ikke plasser laderen nær varmekilder.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet til laderen.
- Legg ledningen slik at ingen tråkker på den eller snubler i den.
- Ikke bruk skjøteledning hvis det ikke er absolutt nødvendig. Uegnet skjøteledning kan medføre fare for brann og/eller el-ulykker.
- Hvis laderen utsettes for slag eller støt eller skades på andre måter, skal den ikke brukes før den er kontrollert og reparert av elektriker.
- Laderen skal ikke demonteres. Lever den til kvalifisert elektriker eller verksted hvis den må repareres. Feil inngrep og feil montering etter demontering kan medføre fare for el-ulykker og/eller brann.
- Dra ut ledningen før laderen rengjøres – fare for el-ulykker. Det er ikke nok å bare ta batteriet ut av laderen.
- Forsøk aldri å koble sammen to eller flere batteriladere.
- Oppbevar eller lad aldri laderen i miljøer der temperaturen kan overstige 50 °C.
- Laderen er beregnet for strømtilførsel fra en vanlig stikkontakt i boligen og for å gi en utgående spenning på 18 V. Forsøk aldri å bruke laderen ved andre spenninger.
- Batteriet er ikke fulladet ved levering fra fabrikk.

- Beste levetid og ytelse oppnås hvis batteriet lades ved en omgivelsestemperatur på mellom 18 og 24 °C. Unngå å lade batteriet ved omgivelsestemperaturer under 10 °C eller over 50 °C. Det reduserer faren for forringet ytelse og batteriskader.
- Ikke brenn batteriet, selv om det er skadet eller ikke kan lades lenger. Batterier kan eksplodere hvis de brennes.
- Ikke forsøk å åpne batteriet. Hvis batteriets plastdeksel skades eller får sprekker, må batteriet verken brukes eller lades.
- Lad batteriet bare i godt ventilerte rom.
- Adapter, lader og batteri blir varme under lading. Dette er helt normalt.
- I den grad det er mulig bør ladingen skje ved normal romtemperatur.
- Unngå å dekke over laderen – fare for overoppheting.
- Unngå å lade batteriet i direkte sollys eller nær varmekilder.

Overbelastningsvern

- Overbelastningsvernet beskytter batteriet mot overlading. Når batteriet er fulladet, slås laderen automatisk av for å beskytte batteriet mot skader som følge av overlading.

Dyputladingsvern

- Batteriet har et innebygd vern mot dyputlading. Dette vernet avbryter fortsatt utlading av batteriet når den laveste tillatte batterispenningen nås.

Overopphetingsvern

- Batteriet har en innebygd temperaturføler, som avbryter ladingen hvis batteriet blir for varmt under lading. Temperaturføleren beskytter batteriet også under drift i verktøyet – ved overbelastning eller langvarig kjøring av verktøyet kan batteritemperaturen ellers bli skadelig høy.
- Hvis overopphetingsvernet utløses, må batteriet kjøle seg ned før det kan brukes igjen. En nedkjølingstid på opptil 30 minutter kan være nødvendig, avhengig av hvordan verktøyet er brukt.

Overstrømsvern

- Hvis batteriet belastes hardere enn maksimalt tillatt strøm, slås det av midlertidig for ikke å ta skade. Normal batterifunksjon gjenopprettes automatisk noen sekunder etter at overbelastningen har opphørt.

Kortslutningsvern

- Hvis batteriet kortsluttes, utløses kortslutningsvernet og bryter umiddelbart batteristrømkretsen. Dette hindrer skader på batteriet og/eller verktøyet.

Andre farer

- Selv om verktøyet brukes i henhold til anvisningene, er det umulig å utelukke alle risikofaktorer. Følgende risikoer kan være til stede, som følge av verktøyets konstruksjon og utforming:
 - lungeskader hvis det ikke brukes støvfiltermaske
 - hørselskader hvis det ikke brukes hørselvern
 - øyeskader hvis det ikke brukes vernebriller
 - vibrasjonsskader hvis verktøyet brukes over lengre tid, eller ikke brukes eller vedlikeholdes riktig.

Vibrasjon

ADVARSEL!

- Deklarerte sammenlagte vibrasjonsverdier er fastsatt i henhold til standardmetode og kan brukes ved sammenligning av verktøy.
- Verdiene kan også utgjøre grunnlag for preliminær eksponeringsvurdering.
- Vibrasjon ved faktisk bruk kan avvike fra deklart verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Forsøk så langt som mulig å begrense vibrasjonseksposeringen, for eksempel ved å bruke hansker og ved å legge inn egnede restitusjonspauser i arbeidet.
- Ved bruk genererer verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantater. Hvis du har et medisinsk implantat, bør du, for å redusere faren for alvorlig personskade eller dødsfall, rådføre deg med legen din og/eller produsenten av det medisinske implantatet før du tar i bruk verktøyet.

SYMBOLER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!
Ta vare på den for fremtidig bruk.

TEKNISKE DATA

Vekt	1085 g
Lengde	260 mm
Turtall	500–15000/min
Spennning	18 V
Lydtrykknivå	Ubelastet: LPA = 78 dB (A), KPA = 3 dB
Lydeffektnivå	Ubelastet: LWA = 89 dB (A), KWA = 3 dB
Vibrasjon	Ubelastet: ah = 7,529 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vibrasjon	Sliping: ah = 2,829 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselvern!

BESKRIVELSE



BRUK

BRUKSOMRÅDE

Multifunksjonsverktøy for en rekke forskjellige gjør det selv-arbeid som boring, sliping, saging, skrutrekking og kapping.

BATTERI

OBS!

- Sørg for at strømbryteren ikke holdes inntrykt ved isetting eller bytte av batteri.
- Koble til batteriet med moderat kraft – ikke bruk vold. Feil tilkoblet batteri kan forårsake skader på batteripolene eller verktøyets batterifeste.
- Kontroller batteriets lade nivå ved å trykke på knappen "Press" (bilde 1). Mellom 1–4 røde lamper lyser, der 1 tilsvarer laveste batterinivå.



Lade batteriet

OBS!

- Batteriet må lades før verktøyet kan brukes.
 - Etter den første ladingen skal verktøyet brukes til batteriet er helt utladet. Gjenta denne lade- og utladingssyklusen 4 til 5 ganger.
 - Hvis ikke lysdiode på laderen tennes ved lading:
 - kontroller at laderens strømadapter er satt skikkelig på plass i stikkontakten, og at laderen er slått på
 - kontroller at batteriet er satt skikkelig på plass i laderen
1. Plasser batteriladeren på et plant og stabilt underlag. Koble laderens støpsel til et 230 V strømuttak.
 2. Koble batteriet til batteriladeren, slik at det klikker på plass (bilde 2). Hvis korrekt kontakt oppnås, tennes den røde lysdioden på laderen.

3. Når batteriet er fulladet, etter ca. en time, slukkes den røde lysdioden og bare den grønne lysdioden fortsetter å lyse.
4. Trekk ut laderens støpsel fra stikkkontakten og ta batteriet ut av laderen.

Koble til batteri

1. Koble batteriet til multiverktøyets batterifeste, slik at det klikker på plass (bilde 3).



Løsne batteriet

1. Trykk inn batterisperren og løsne batteriet fra verktøyet.

TILBEHØR

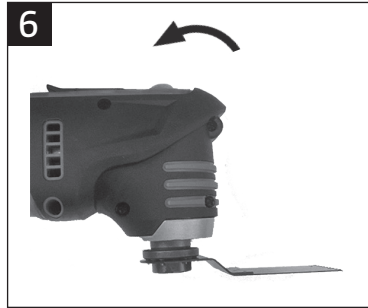
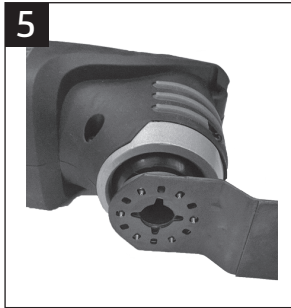
Bytte tilbehør

ADVARSEL! Ta ut batteriet før du bytter tilbehør – fare for personskade.

1. Brett tilbehørssperren 180 grader fram for å løsne tilbehøret og tilbehørsadapteren (bilde 4).



2. Velg ønsket tilbehør for det aktuelle arbeidet. Pass inn tilbehørets festehull over multifunksjonshodets tapper (bilde 5).



3. Hold tilbehørsadapteren og tilbehøret mot multifunksjonshodet. Fell samtidig tilbehørssperreren tilbake (bilde 6).

Velge slipepapir

OBS! Arbeid med et moderat trykk på verktøyet ved sliping, ellers kan det lett oppstå slipespor i arbeidsemnet.

- Slipepapir er merket med en tallverdi på baksiden. Jo høyere verdi, jo mindre er slipekornene, og jo lavere verdi, jo større er de. Store korn gir stor materialavvirking og egner seg til f.eks. avsliping av malingslag eller grovsliping av råoverflater med grader og hakk osv. Den slipte overflaten blir relativt grov.
 - Slipepapir med mellomstore korn egner seg ofte til sliping av enklere trekonstruksjoner og grovsnekring.
 - Slipepapir med små korn egner seg for sliping av ubehandlet tre når en myk og slett overflate er ønskelig.
 - Slipepapir med ekstra små korn egner seg for finsliping/pussing eller mellomsliping av lakklag ved flerlagslakkering.

Montere og bytte slipepapir

1. Pass inn slipepapiret på slipeplatens borrelåsfeste og trykk det fast.
2. Ved bytte eller posisjonsjustering av slipepapiret skal slipepapiret trekkes forsiktig av fra et av hjørnene på trekanten.

Slipe

ADVARSEL! Helsekadelig slipestøv kan oppstå ved sliping av så vel tre som metall. Bruk støvfiltermaske og vernebriller.

OBS! Prøveslip på en prøvebit før arbeidsemnet slipes.

1. Hold slipeplaten rett over arbeidsemnet, uten at slipepapiret berører arbeidsemnet. Start multiverktøyet ved å sette strømbryteren på 1 og vente til verktøyet har kommet opp i fullt turtall.
2. Før verktøyet plant ned mot arbeidsemnet, slik at hele slipepapirflaten kommer i kontakt med arbeidsemnet.
 - Verktøyet må ikke overbelastes. Verktøyet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for.
 - La være å vinkle verktøyet for å slipe bare med kanten på slipepapiret – det kan skade slipeplaten slik at slipepapiret ikke kan festes skikkelig.
 - Utnytt slipeplatenes hjørner og trekantform ved sliping på vanskelig tilgjengelige steder.
3. Slå av multiverktøyet ved å sette strømbryteren på 0.

Sage

ADVARSEL! Hold multiverktøyet i de isolerte gripeflatene ved arbeid der tilbehøret kan komme i kontakt med skjulte strømledninger. Ved kontakt med en strømførende leder blir verktøyets metalleder strømførende – fare for el-ulykker.

OBS! Kontroller før saging at sagbladet er rett og fritt for skader, og at det planlagte snittet er fritt for spiker, skruer osv.

1. Spenn fast arbeidsemnet med tvinge, klemmer eller skrustikke.
2. Hold multiverktøyet slik at sagbladet ikke berører arbeidsemnet. Start multiverktøyet ved å sette strømbryteren på 1 og vente til verktøyet har kommet opp i fullt turtall.
3. Slå av multiverktøyet ved å sette strømbryteren på 0.

Skrape

1. Hold multiverktøyet slik at skrapen ikke berører arbeidsemnet. Start multiverktøyet ved å sette strømbryteren på 1 og vente til verktøyet har kommet opp i fullt turtall.
2. Før skrapen i flat vinkel mot arbeidsemnet.
 - Verktøyet må ikke overbelastes – arbeid med et lett trykk på skrapen. Overdrevent kraftig trykk kan føre til hakk og skjæremarker i arbeidsemnet eller til overbelastning av multiverktøyet.
3. Slå av multiverktøyet ved å sette strømbryteren på 0.

VEDLIKEHOLD

- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares tørt og frostfritt og utilgjengelig for barn.
- Hold verktøyets ventilasjonsåpninger frie for smuss, blås ved behov ventilasjonsåpningene rene for slipestøv med trykkluft.
- Tørk ved behov av utsiden av verktøyet med en fuktig klut. Ikke bruk løsemidler.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie przepisy bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. Zachowaj wszystkie przepisy bezpieczeństwa oraz instrukcje do przyszłego użytku. Używane w przepisach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” oznacza stacjonarne elektronarzędzia zasilane przemiennym sieciowym prądem elektrycznym (wyposażone w przewód zasilający) lub akumulatorem (bezp przewodowe).

Miejsce pracy

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i inne osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Rozproszenie uwagi podczas pracy może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk elektronarzędzia powinien pasować do gniazda sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia ani do wyjmowania wtyku z gniazda. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Jeżeli korzystasz z narzędzia na świeżym powietrzu, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Przewód przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli konieczne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, użyj połączenia sieciowego chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Wyłącznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowuj czujność. Podczas pracy z elektronarzędziem przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Używaj okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej stosowane w zależności od rodzaju elektronarzędzia oraz sposobu postępowania się nim, np. maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, hełm ochronny i środki ochrony słuchu, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem przewodu i/lub akumulatora, a także przed podnoszeniem/przenoszeniem narzędzia sprawdź, czy elektronarzędzie jest wyłączone. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się podczas przenoszenia elektronarzędzia z palcem na włączniku oraz podłączania narzędzia do prądu, gdy włącznik znajduje się w pozycji uruchomienia.
- Usuń klucze nastawne itp. z narzędzia przed jego uruchomieniem. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu będzie Ci łatwiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy go podłączyć i korzystać z niego w należyty sposób. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.

Użytkowanie i pielęgnacja

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj narzędzia, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed regulacją elektronarzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij akumulator i/lub wyciągnij wtyk z gniazda. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzia używały dzieci lub osoby, które go nie znają lub nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. W rękach osób niedoświadczonych elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.
- W razie wykrycia uszkodzeń nie należy używać narzędzia ani akumulatora, tylko oddać je do autoryzowanego punktu serwisowego do kontroli i naprawy.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj o ich ostrość. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrzone krawędzie, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. w sposób zgodny z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.

Wskazówki uzupełniające dotyczące elektronarzędzi bezprzewodowych

- Stosuj wyłącznie ładowarkę do akumulatora zalecaną przez producenta. Używanie ładowarki przeznaczonej do innego rodzaju akumulatora może doprowadzić do pożaru.

- Stosuj wyłącznie model akumulatora przeznaczony do konkretnego elektronarzędzia bezprzewodowego. Korzystanie z innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń oraz pożaru.
- Jeśli nie korzystasz z akumulatora, przechowuj go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne drobne przedmioty z metalu, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może spowodować wyciek płynu z akumulatora – unikaj z nim kontaktu. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem, spłucz miejsce kontaktu wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, przemyj je wodą i zasięgnij porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i poparzenia.

Serwis

- Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.
- Dzieci i inne osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia.
- Przed regulacją elektronarzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij akumulator i/lub wyciągnij wtyk z gniazda.
- Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przed odłożeniem narzędzia wyłącz je i odczekaj, aż wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymają.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów i ładowarki

- Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i użytkowania ładowarki do akumulatora.
- OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wkładaj pękniętego ani uszkodzonego akumulatora do ładowarki – stwarza to ryzyko porażenia prądem.
- OSTRZEŻENIE! Nie narażaj ładowarki na działanie wody ani innych cieczy stwarza to ryzyko porażenia prądem i/lub szkód materialnych. Aby akumulatory i ładowarka szybciej stygły po użyciu, nie należy ich umieszczać w ciepłym pomieszczeniu ani w zamkniętych szafach itp.
- Przed użyciem dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje oraz ostrzeżenia na ładowarce i akumulatorach, a także informacje zawarte w niniejszej instrukcji w rozdziale poświęconym użyciu akumulatora.

- Nie próbuj ładować akumulatora innego typu niż ten dołączony do narzędzia – stwarza to ryzyko porażenia prądem.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na ładowarce ani nie stawiaj ładowarki na miękkich lub odkształcających się podłożach – stwarza to ryzyko przegrzania. Nie umieszczaj ładowarki w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk ładowarki.
- Przeprowadź przewód w taki sposób, aby na niego nie nadepnąć i aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.
- Jeżeli nie będzie to bezwzględnie konieczne, nie podłączaj żadnych przedłużaczy. Niewłaściwy przedłużacz może spowodować ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem.
- Jeśli ładowarka była narażona na uderzenia lub wstrząsy lub została uszkodzona w inny sposób, można jej używać dopiero po kontroli i naprawie przeprowadzonych przez elektryka.
- Nie rozbieraj ładowarki na części. Jeśli ładowarka wymaga naprawy, zleć tę usługę uprawnionemu elektrykowi lub w uprawnionym punkcie serwisowym. Nieprawidłowa ingerencja lub błędny montaż mogą spowodować ryzyko porażenia prądem i/lub pożaru.
- Zawsze wyciągaj przewód z gniazda przed czyszczeniem ładowarki – stwarza to ryzyko porażenia prądem. Samo wyjęcie akumulatora z ładowarki nie wystarczy.
- Nigdy nie próbuj łączyć dwóch lub więcej ładowarek.
- Nigdy nie przechowuj ani nie używaj ładowarki w otoczeniu, w którym temperatura może przekroczyć 50°C.
- Ładowarka jest przeznaczona do zasilania z gniazd sieciowych w gospodarstwie domowym i zapewnia napięcie wyjściowe 18 V. Nigdy nie próbuj używać ładowarki z innym napięciem.
- W momencie dostawy z fabryki akumulator nie jest w pełni naładowany.
- Okres użytkowania akumulatora oraz jego wydajność będą optymalne, jeśli będzie on ładowany w temperaturze otoczenia w przedziale 18–24°C. Unikaj ładowania akumulatora w temperaturze niższej niż 10°C i wyższej niż 50°C. W ten sposób zmniejszyś ryzyko pogorszenia wydajności akumulatora oraz jego uszkodzenia.
- Nigdy nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet jeżeli jest uszkodzony i nie można go już naładować. Akumulatory mogą eksplodować przy przepaleniu.
- Nigdy nie próbuj otwierać akumulatora. Jeśli plastikowa obudowa akumulatora zostanie uszkodzona lub popękana, nie wolno go dalej używać ani ładować.
- Akumulator można ładować wyłącznie w pomieszczeniach o dobrej wentylacji.
- Zasilacz, ładowarka i akumulator nagrzewają się podczas ładowania. Jest to zupełnie normalne zjawisko.

- Jeśli to możliwe, akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze pokojowej.
- Nie przykrywaj ładowarki – stwarza to ryzyko przegrzania.
- Nie ładuj akumulatora w obszarze narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu źródeł ciepła.

Zabezpieczenie przed przetądowaniem

- Zabezpieczenie przed przetądowaniem chroni akumulator przed nadmiernym naładowaniem. Gdy akumulator w pełni się naładuje, ładowarka wyłącza się automatycznie, aby chronić go przed uszkodzeniem w wyniku przetądowania.

Zabezpieczenie przed całkowitym rozładowaniem

- Akumulator wyposażono w zabezpieczenie przed całkowitym rozładowaniem. Przerwywa ono dalsze rozładowywanie akumulatora w momencie osiągnięcia najniższego dozwolonego napięcia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

- Akumulator ma wbudowany czujnik temperatury, który przerywa ładowanie, jeśli akumulator nagrzej się podczas ładowania do zbyt wysokiej temperatury. Czujnik temperatury chroni akumulator również podczas pracy w narzędziu – w momencie nadmiernego obciążenia lub długotrwałego używania narzędzia akumulator może osiągnąć niebezpiecznie wysoką temperaturę.
- Jeśli zabezpieczenie przed przegrzaniem uaktywniło się, przed ponownym użyciem akumulator powinien ostygnąć. W zależności od temperatury otoczenia oraz sposobu używania narzędzia akumulator może stygnąć do 30 minut.

Zabezpieczenie przed przetężeniem

- Jeśli akumulator będzie obciążony powyżej dozwolonego natężenia prądu, wyłączy się na chwilę, aby uniknąć uszkodzeń. Urządzenie powraca do pracy automatycznie kilka sekund po ustaniu doprowadzania zbyt wysokiego natężenia.

Zabezpieczenie przeciwzwarciowe

- Jeśli dojdzie do zwarcia w akumulatorze, zabezpieczenie przeciwzwarciowe włączy się i natychmiast przerwie obwód akumulatora. Zabezpieczenie to chroni akumulator i/lub narzędzie przed uszkodzeniem.

Pozostałe czynniki ryzyka

- Nawet jeśli narzędzie jest wykorzystywane zgodnie z zaleceniami, nie można wykluczyć wszystkich czynników ryzyka. Zawsze pozostaje poniższe ryzyko związane z budową i zasadą działania narzędzia:


- uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania maski przeciwpyłowej,
- uszkodzenia słuchu w przypadku niestosowania środków ochrony słuchu,
- uszkodzenia oczu w przypadku niestosowania okularów ochronnych,
- uszkodzeń powstałych na skutek drgań (w przypadku korzystania z narzędzia przez dłuższy czas albo nieprawidłowego użycia lub konserwacji).

Drgania

OSTRZEŻENIE!

- Zadeklarowane łączne wartości poziomu drgań zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą i mogą być wykorzystywane do porównania różnych narzędzi.
- Wartości te mogą również stanowić podstawę do wstępnej oceny poziomu narażenia na działanie drgań.
- W zależności od sposobu użytkowania narzędzia faktyczny poziom drgań podczas użytkowania może odbiegać od wartości zadeklarowanych.
- Należy maksymalnie ograniczyć narażenie na drgania, na przykład stosując rękawice i odpowiednio planując przerwy w pracy.
- Podczas pracy narzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to w niektórych okolicznościach może wpłynąć na aktywne i pasywne implanty medyczne. Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem osoby z implantem powinny skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu w celu zmniejszenia ryzyka ciężkich obrażeń i śmierci.

SYMBOLE

	<p>Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.</p>
--	--

DANE TECHNICZNE

Masa	1085 g
Długość	260 mm
Prędkość obrotowa	500–15 000 obr./min
Napięcie	18 V
Poziom ciśnienia akustycznego	Bez obciążenia: LPA = 78 dB (A), KPA = 3 dB
Poziom mocy akustycznej	Bez obciążenia: LWA = 89 dB (A), KWA = 3 dB
Drgania	Bez obciążenia: ah = 7,529 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Drgania	Szlifowanie: ah = 2,829 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

OPIS



8

9



10

1. Blokada akcesoriów
2. Przełącznik
3. Blokada akumulatora
4. Akumulator
5. Regulator prędkości obrotowej
6. Otwory wentylacyjne
7. Głowica wielofunkcyjna
8. Przejściówka do akcesoriów
9. Ładowarka do akumulatorów
10. Wskaźnik naładowania
11. Akcesoria

11



1 x stopa szlifierska 3 x papier ścierny 1 x ostrze 1 x skrobak

OBŚŁUGA

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Narzędzie wielofunkcyjne umożliwia samodzielnie wykonanie takich prac jak wiercenie, szlifowanie, piłowanie, wkręcanie i cięcie.

AKUMULATOR

UWAGA!

- Podczas wkładania lub wymiany akumulatora sprawdź, czy przełącznik nie jest wciśnięty.
- Podłączaj akumulator z wycuciem – nie używaj zbyt dużej siły. Niewłaściwie podłączony akumulator może spowodować uszkodzenia biegunów lub mocowania.
- Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora, naciśnij przycisk „Press” (rys. 1). Zaświeci jedna do czterech lamp, przy czym jedna odpowiada najniższemu poziomowi naładowania.



Ładowanie akumulatora

UWAGA!

- Przed użyciem narzędzia należy naładować akumulator.
 - Po pierwszym naładowaniu użyj narzędzia, aby całkowicie rozładować akumulator. Powtórz cykl ładowania/rozładowania cztery do pięciu razy.
 - Gdy diody nie zaświecą podczas ładowania:
 - sprawdź, czy zasilacz ładowarki jest właściwie umieszczony w gnieździe sieciowym oraz czy ładowarka jest włączona;
 - sprawdź, czy akumulator jest właściwie osadzony w ładowarce.
1. Umieść ładowarkę na płaskim i stabilnym podłożu. Podłącz wtyk ładowarki do gniazda sieciowego 230 V.
 2. Podłącz akumulator do ładowarki, aż usłyszysz kliknięcie (rys. 2). Gdy będą względem siebie odpowiednio ustawione, zaświeci czerwona dioda ładowarki.

3. Gdy akumulator zostanie całkowicie naładowany po ok. godzinie, czerwona dioda zgaśnie – świecić będzie jedynie zielona.
4. Wyjmij wtyk ładowarki z gniazda i wyciągnij z niej akumulator.

Podłączanie akumulatora

1. Podłącz akumulator do mocowania akumulatora, aż usłyszysz kliknięcie (rys. 3).



Wyciąganie akumulatora

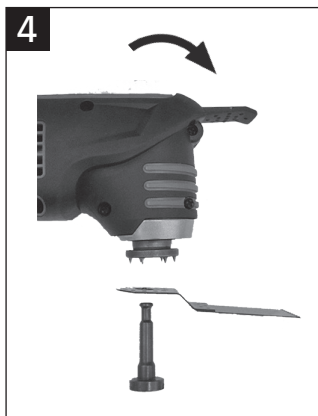
1. Naciśnij blokadę akumulatora i wyciągnij go z urządzenia.

AKCESORIA

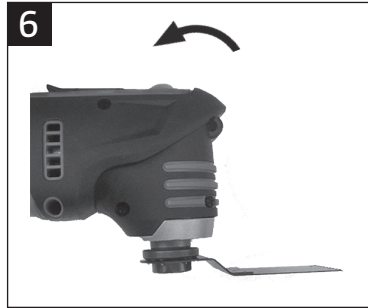
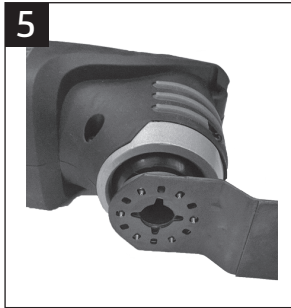
Wymiana akcesoriów

OSTRZEŻENIE! Przed wymianą akcesoriów wyjmij akumulator z narzędzia – ryzyko obrażeń ciała.

1. Odchyl blokadę akcesoriów do przodu do kąta 180 stopni, aby wyjąć akcesorium i dołączyć przejściówkę (rys. 4).



- Wybierz akcesorium odpowiednie do planowanej pracy. Wpasuj otwory mocujące akcesorium w wypustki głowicy urządzenia (rys. 5).



- Dociśnij przejściówkę i akcesorium do głowicy narzędzia. Jednocześnie podnieś z powrotem blokadę akcesoriów (rys. 6).

Wybór papieru ściernego

UWAGA! Podczas szlifowania stosuj umiarkowany nacisk. W przeciwnym razie może dojść do powstania rowków na szlifowanej powierzchni.

- Papier ścierny jest oznaczony z tyłu wartością wyrażoną cyframi. Im wyższa wartość, tym drobniejsze ziarno ściernie; im niższa wartość, tym większe ziarno ściernie. Duże ziarna ściernie mocno obrabiają materiał i nadają się np. do zeszlifowania warstwy farby lub intensywnego szlifowania surowych powierzchni, które są nierówne lub mają wyszczerbienia itp. Oszlifowana powierzchnia będzie stosunkowo szorstka.
 - Papier ścierny o średnim rozmiarze ziarna najczęściej nadaje się do szlifowania prostych konstrukcji drewnianych oraz mniej precyzyjnych prac stolarskich.
 - Papier ścierny o drobnych ziarnach nadaje się do szlifowania surowego drewna, jeśli potrzebne jest uzyskanie miękkiej i gładkiej powierzchni.
 - Papier ścierny o bardzo drobnych ziarnach nadaje się do szlifowania precyzyjnego/polerowania lub szlifowania środkowych warstw lakieru przy nakładaniu kilku warstw.

Montaż i wymiana papieru ściernego

- Nałóż papier ścierny na rzep podkładki szlifierskiej i dociśnij go.
- W momencie wymiany lub korekty położenia papieru pociągnij go ostrożnie za jeden z narożników.

Szlifowanie

OSTRZEŻENIE! Podczas szlifowania drewna i metalu może powstać szkodliwy dla zdrowia pył szlifierski. Używaj maski przeciwpyłowej i okularów ochronnych.

UWAGA! Przed rozpoczęciem rzeczywistej pracy wypróbuj szlifowanie na niewielkim kawałku materiału.

1. Trzymaj podkładkę szlifierską bezpośrednio nad materiałem, unikając dotykania jej papierem do materiału. Uruchom narzędzie, przesuując przełącznik do położenia „1”, i odczekaj, aż urządzenie osiągnie pełną prędkość obrotową.
2. Opuść narzędzie płasko w kierunku obrabianej powierzchni, tak aby cała powierzchnia papieru ściernego miała kontakt z materiałem.
 - Nie przeciążaj narzędzia. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
 - Nie przechylaj narzędzia, aby szlifować tylko brzegiem papieru – w ten sposób można uszkodzić podkładkę i nie będzie można dobrze umocować papieru.
 - Aby dotrzeć do trudno dostępnych miejsc, użyj rogów i trójkątnych podkładek.
3. Wyłącz narzędzie, ustawiając przełącznik z powrotem w położeniu „0”.

Cięcie

OSTRZEŻENIE! Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami, trzymaj je za izolowane części uchwytu. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy – stwarza to ryzyko porażenia prądem.

UWAGA! Przed rozpoczęciem cięcia sprawdź, czy ostrze jest proste i nieuszkodzone, a na przygotowanej do cięcia powierzchni nie ma gwoździ, śrub itp.

1. Przymocuj przedmiot obrabiany ściskami, zaciskami lub imadłem.
2. Trzymaj narzędzie tak, aby ostrze nie dotykało powierzchni, która ma być cięta. Uruchom narzędzie, przesuując przełącznik do położenia „1”, i odczekaj, aż urządzenie osiągnie pełną prędkość obrotową.
3. Wyłącz narzędzie, ustawiając przełącznik z powrotem w położeniu „0”.

Skrobanie

1. Trzymaj narzędzie tak, aby skrobak nie dotykał powierzchni, która ma być obrabiana. Uruchom narzędzie, przesuając przełącznik do położenia „1”, i odczekaj, aż urządzenie osiągnie pełną prędkość obrotową.
2. Skieruj skrobak pod kątem ostrym wobec obrabianej powierzchni.
 - Nie przeciążaj urządzenia – nie naciskaj zbyt mocno na skrobak. Nadmierne dociskanie skrobaka może spowodować powstanie rowków i śladów cięcia na obrabianej powierzchni lub przeciążenie narzędzia.
3. Wyłącz narzędzie, ustawiając przełącznik z powrotem w położeniu „0”.

KONSERWACJA

- Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w suchym miejscu, w temperaturze powyżej zera stopni oraz z dala od dzieci.
- Otwory wentylacyjne urządzenia powinny być czyste. Ewentualnie można je przedmuchać pod ciśnieniem, aby usunąć kurz.
- W razie potrzeby przeczyszczyć obudowę narzędzia wilgotną szmatką. Nie używaj rozpuszczalników.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.



WARNING: Read all the safety instructions and other instructions.

Failure to follow the safety instructions and other instructions can result in electric shock, fire and/or serious personal injury. Save all the safety instructions and other instructions for future reference. The term "power tool" in the safety instructions refers to your mains-powered (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

Work area

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using power tools. A moment of inattention can cause you to lose control of tool.

Electrical safety

- The mains plug on the power tool must match the mains outlet. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Never use the power cord to carry or pull the tool, or to pull out the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- If it is absolutely necessary to use power tools in damp conditions, use a mains connection protected by an RDC. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment. Wear safety glasses. Depending on the type of power tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power tool is switched off before connecting the power cord and/or battery, or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains when the switch is in the ON position, increases the risk of accidents and injuries.
- Remove Allan keys/spanners etc. before starting the tool. Allen keys, or the like, left in a rotating part of a power tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This ensures better control over the power tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust-related problems.

Use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Unplug the power cord and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.

- Keep the power tool properly maintained. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Hand in the tool and the battery to an authorised service centre for inspection and repair if it is damaged.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use power tools, accessories, and bits etc. in accordance with these instructions, with due consideration to the actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those they are intended to be used for.

Additional instructions for cordless power tools

- Only use a battery charger recommended by the manufacturer. Using a battery charger intended for a different type of battery can result in a fire risk.
- Only use the intended battery model in the cordless power tool. The use of other battery models can result in a risk of personal injury or fire.
- When the battery is not in use keep it away from other metal objects such as paperclips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that can short circuit the terminals. Short circuiting the battery terminals can cause burns or a fire.
- Incorrect use can cause fluid to leak from the battery; avoid contact with this fluid. In the event of unintentional contact, rinse with water. If you get fluid in your eyes, rinse with water and seek medical attention. Fluid from the battery can irritate the skin or cause burn injuries.

Service

- The power tool must only be serviced by qualified service personnel using identical spare parts. This will ensure that the tool remains safe to use.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using power tools. Avoid accidental starting.
- Unplug the power cord and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away.
- These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Switch off the tool and wait until all moving parts have completely stopped before putting the tool away.

Important safety instructions for the battery and battery charger

- These operating instructions contain important safety and user information on the battery charger.
- **WARNING:** Never insert a cracked or damaged battery in the battery charger – risk of electric shock.
- **WARNING:** Do not expose the charger to water or any other liquid – risk of electric shock and /or material damage. To ensure that batteries and chargers cool more quickly after use they should not be put in warm spaces or closed cabinets etc.
- Carefully read all the instructions and warnings on the charger and battery, and in this section on using the battery, before using the charger.
- Do not attempt to charge different types of batteries than the ones supplied with the tool – risk of electric shock.
- Do not put any objects on the charger or place in on soft or pliable surfaces – risk of overheating. Do not place the charger near sources of heat.
- Do not pull the power cord to unplug the plug on the charger.
- Place the power cord so that there is no risk of treading on it, or tripping over it.
- Do not use an extension cord unless absolutely necessary. Unsuitable extension cords can cause a risk of fire and/or electric shock.
- If the charger has been subjected to knocks or blows, or been otherwise damaged, it must not be used until it has been checked and repaired by an electrician.
- Do not dismantle the charger. Hand it to an authorised electrician or service centre if it needs repairing. Tampering or incorrect assembly can result in the risk of fire or electric shock.
- Unplug the power cord before cleaning – risk of electric shock. It is not enough to just remove the battery from the charger.
- Never try to connect two or more battery chargers together.
- Never store or use the charger in conditions where the temperature can exceed 50°C.
- The charger is intended to be supplied from a domestic power point and produces an output voltage of 18 V. Never attempt to use the charger with other voltages.
- The battery is not fully charged on delivery from the factory.
- Best lifespan and performance are achieved if the battery is charged at an ambient temperature of 18 to 24°C. Avoid charging the battery at temperatures less than 10°C or higher than 50°C. This will reduce the risk of inferior performance and battery damage.

- Never burn the battery, not even if it is damaged and can no longer be charged. Batteries can explode if burned.
- Never attempt to open the battery. Do not use, or charge the battery if the plastic casing is damaged or cracked.
- Charge the battery in a well ventilated area.
- The adapter, charger and battery become hot when charging. This is completely normal.
- When possible, charge the battery in normal room temperatures.
- Avoid covering over the battery – risk of overheating.
- Avoid charging the battery in direct sunlight, or near sources of heat.

Overload protection

- The overload protection protects the battery from overloading. The charger switches off automatically when the battery is fully charged to protect it from overload damage.

Over-discharge protection

- The battery has a built-on over-discharge protection. This stops further discharging of the battery when the lowest battery voltage is reached.

Overheating protection

- The battery has a built-in temperature sensor, which stops the charging if the battery gets too hot. The temperature sensor protects the battery when the tool is in use. Otherwise in the event of overloading or prolonged use the battery temperature could reach a dangerously high level.
- The battery must cool before it can be used again if the overheating protection trips. Depending on the ambient temperature and how the tool is used, it can take up to 30 minutes for the battery to cool.

Overcurrent protection

- The battery will be temporarily switched off to prevent damage if the maximum voltage is exceeded. Normal battery function is reset automatically a few seconds after the overload protection trips.

Short-circuit protection

- The short-circuit protection trips and immediately breaks the battery circuit if the battery is short circuited. This prevents damage to the battery and/or the tool.

Remaining risks

- Even if the tool is used in accordance with the instructions it is impossible to rule out all risk factors. The following potential risks are related to the design and functionality of the tool:
 - damage to lungs if dust filter mask is not used
 - hearing impairment if ear protection is not used
 - eye injuries if safety glasses are not used
 - vibration injuries if the tool is used for long periods, or is not used or maintained properly.

Vibration

WARNING:

- Declared total vibration values are measured in accordance with a standard test method, and can be used for comparisons between tools.
- The declared values can also be used for a preliminary assessment of exposure.
- Vibration levels can deviate from the declared value, depending on how the tool is used.
- Try as far as possible to reduce exposure to vibrations by, for example, wearing gloves and taking suitable breaks at regular intervals in the work.
- The tool produces an electromagnetic field when in use. This field can in some circumstances affect active or passive medical implants. If you have a medical implant you should consult your doctor and/or the manufacturer of the medical implant before using the tool to reduce the risk of serious or fatal personal injury.

SYMBOLS

Read the operating instructions carefully before use.
Save them for future reference.

TECHNICAL DATA

Weight	1085 g
Length	260 mm
Speed	500-15000/min
Voltage	18 V
Sound pressure level	No load: LPA = 78 dB (A), KPA = 3 dB
Sound power level	No load: LPA = 89 dB (A), KPA = 3 dB
Vibration	No load: ah = 7.529 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
Vibration	Sanding: ah = 2.829 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Always wear ear protection.

DESCRIPTION



USE

INTENDED USE

Multi-function tool for a variety of different DIY jobs, such as drilling, sanding, sawing, screw driving and cutting.

BATTERY

NOTE:

- Make sure the power switch is not pressed in when inserting or replacing the battery.
- Do not force the battery when connecting it, use a moderate pressure. An incorrectly connected battery can damage the battery terminals or the battery socket on the tool.
- Use the "Press" button (diagram 1) on the battery to check the charging status; 1-4 red LEDs, where 1 indicates low battery status.



Charging the battery

NOTE:

- The battery must be charged before the power tool can be used.
 - After charging for the first time, use the tool until the battery is completely discharged. Repeat this charging and discharging cycle 4 to 5 times.
 - If the LEDs on the charger do not go on when charging:
 - check that the charger's mains adapter is properly plugged into the power point and that the charger is switched on
 - check that the battery is correctly inserted in the charger
1. Place the battery charger on a level and stable surface. Plug the charger into a 230 V power point.
 2. Connect the battery to the charger so that it clicks into place (diagram 2). The red LED lights up on the charger when correct contact is made.
 3. When the battery is fully charged, after about one hour, the red LED goes off and only the green LED stays on.

4. Unplug the charger from the power point and remove the battery from the charger.

Connecting the battery

1. Connect the battery to the battery socket on the multi-tool so that it clicks into place (diagram 3).



Removing the battery

1. Press the battery lock and remove the battery from the tool.

ACCESSORIES

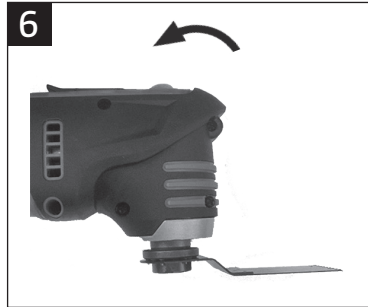
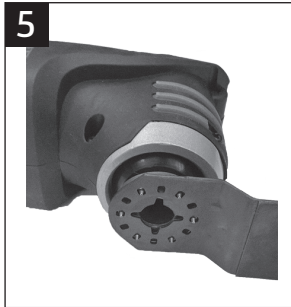
Replacing accessories

WARNING: Remove the battery before replacing accessories – risk of personal injury.

1. Turn forward the accessory lock 180 degrees to release the accessory and the accessory adapter (diagram 4).



2. Select the required accessory for the actual job. Align the mounting holes on the accessory over the pins on the multi-function head (diagram 5).



3. Hold the accessory adapter and accessory against the multi-function head. Release the accessory lock (diagram 6).

Selecting sandpaper

NOTE: Work with moderate pressure on the tool when sanding, otherwise it is easy to mark the workpiece.

- There is a number on the back of the sandpaper. The higher the number, the smaller the grit, and the lower the number, the larger the grit. Large grit remove more material and are suitable for removing paint or rough sanding of raw surfaces with burrs and nicks etc. The sanded surface will be relatively rough.
 - Sandpaper with medium grit is often suitable for sanding more simple wooden structures and carpentry.
 - Sandpaper with fine grit is suitable for sanding untreated wood when a soft and smooth surface is required.
 - Sandpaper with extra fine grit is suitable for fine sanding and polishing, or for sanding between coats of varnish.

Fitting and replacing sandpaper

1. Align the sandpaper to the Velcro fastener on the sanding pad, and press in place.
2. When replacing or adjusting the position of the sandpaper, pull the sandpaper carefully off from one of the corners.

Sanding

WARNING: Sanding dust hazardous to health is produced from both wood and metal. Wear a dust filter mask and safety glasses.

NOTE: Always test sand a sample piece first.

1. Hold the sanding pad just over the workpiece, without the sandpaper touching the workpiece. Start the multi-tool and move the power switch to position 1, and wait until the tool has reached full power.
2. Bring the tool down flush with the workpiece, so that all the sanding surface is in contact with the workpiece.
 - Do not overload the tool. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
 - Do not angle the tool to sand with only one edge – this can damage the sanding pad prevent the sandpaper fastening properly.
 - Make use of the corners and the triangular shape of the sanding pad to sand places that are difficult to reach.
3. Switch off the multi-tool by moving the power switch back to position 0.

Sawing

WARNING: Hold the multi-tool by the insulated grips when working in areas where the accessory can come into contact with concealed electrical cables. Contact with a live cable will cause the metal parts on the tool to also become live – risk of electric shock.

NOTE: Check before sawing that the saw blade is straight and undamaged, and that the planned cut is free from nails and screws etc.

1. Secure the workpiece with a clamp, clips or vice.
2. Hold the multi-tool so that the saw blade is not touching the workpiece. Start the multi-tool and move the power switch to position 1, and wait until the tool has reached full power.
3. Switch off the multi-tool by moving the power switch back to position 0.

Scraper

1. Hold the multi-tool so that the scraper is not touching the workpiece. Start the multi-tool and move the power switch to position 1, and wait until the tool has reached full power.
2. Move the scraper at a slight angle to the workpiece.
 - Do not overload the tool – work by applying a light pressure on the scraper. Excessive pressure can lead to nicks and marks in the workpiece, or overload the multi-tool.
3. Switch off the multi-tool by moving the power switch back to position 0.

MAINTENANCE

- Power tools not in use should be stored in a dry, frost-free place and out of the reach of children.
- Keep the ventilation openings on the tool free from debris, and when necessary blow off sanding dust with compressed air.
- When necessary, wipe the tool with a damp cloth. Do not use solvents.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**MULTI-TOOL / MULTIVERKTYG
MULTIVERKTØY / NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE**

PLML-M146 18V

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

000-704

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-4:2009+A11**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2**

**RoHS Directive 2011/65/EU
EN 62321:2009**

This product was CE marked in year -15

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:

Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2016-07-14

Tony Vester
BUSINESS AREA MANAGER